



HELP-DESK : 0900 / 70.300

KEYWARE PayMobile 1

MODE D'EMPLOI



www.keyware.be

Cher client,

Félicitations avec la location de votre nouveau terminal de paiement. Vous avez choisi un appareil qui vous permet de recevoir vos paiements partout, selon les normes les plus récentes.

Ce manuel a été établi spécialement pour vous. Vous retrouverez ici tout pour pouvoir travailler avec votre terminal de paiement sans problèmes.

Le PayMobile est le terminal le plus petit à tout faire sur le marché et le premier terminal de paiement prêt pour le futur. Etant configuré en EMV/CTAP il vous permet de passer les cartes en toute sécurité en lisant la carte à puce au lieu de la bande magnétique. Ceci vous permet de faire des transactions au plus haut niveau de sécurité. Le terminal de paiement est prêt pour les développements internationaux dans le monde du paiement électronique.

Ce nouveau terminal a été conçu pour répondre à la demande de nos clients. Le terminal combine le côté client et commerçant, l'imprimante et un grand écran lisible et éclairé. Il vous garantit une mobilité incomparable grâce à sa connectivité sur le réseau GPRS. De cette façon, il est idéal pour l'utilisation dans les cafés, restaurants ou autres commerces ambulants. Le PayMobile traite les cartes de débit ou crédit en toute efficacité et rapidité.

Le design extrêmement fonctionnel et High tech vous garantit une utilisation aisée. Grâce au grand écran et aux touches bien éclairées, le terminal est utilisable à l'intérieur ainsi qu'à l'extérieur. Le petit format, le poids léger et le design ergonomique mettent le terminal bien en main. Les tickets de confirmations seront imprimés rapidement en quasi tout silence. Le papier thermique est facile à remplacer. Le concept de cet appareil est résistant aux gouttes d'eau et chocs légers.

Beaucoup de plaisir.

Keyware

Pour votre securite

L'appareil que vous venez de louer fonctionne de la même manière qu'un téléphone mobile. Il est donc important de prendre en garde les règles suivantes.

MISE SOUS TENSION EN TOUTE SECURITE

Ne mettez pas votre terminal sous tension lorsque l'utilisation des téléphones sans fil est interdite ou lorsqu'il risque de provoquer des interférences ou de présenter un danger.

INTERFERENCES

Tous terminaux sans fil peuvent subir des interférences susceptibles d'avoir une incidence sur leurs performances.

MISE HORS TENSION DANS LES CENTRES HOSPITALIERS

Respectez toutes les restrictions. Eteignez votre terminal à proximité d'équipements médicaux.

MISE HORS TENSION DANS LES AVIONS

Respectez toutes les restrictions. Les appareils sans fil peuvent provoquer des interférences dans les avions.

MISE HORS TENSION DANS LES STATION(S) À ESSENCE

N'utilisez pas le terminal dans une station à essence, ni à proximité de carburants ou de produits chimiques.

MISE HORS TENSION DANS LES LIEUX OÙ SONT UTILISES DES EXPLOSIFS

Respectez toutes les restrictions. N'utilisez pas votre terminal dans des endroits où sont utilisés des explosifs.

PERSONNEL HABILITE

Seul le personnel qualifié est habilité à installer ou réparer ce produit.

ACCESSOIRES ET BATTERIES

N'utilisez que des accessoires et des batteries agréés. Ne connectez pas de produits incompatibles.

CONNEXION A D'AUTRES APPAREILS

En cas de connexion à un autre appareil, consultez le manuel d'utilisation de ce dernier pour en savoir plus sur les instructions relatives à la sécurité. Ne connectez pas de produits incompatibles.

Index

Informations générales	5
Mots de passe	5
• Mot de passe commerçant.	5
• Le code Pin de la carte SIM	6
• Le code Puk de la carte SIM	6
• Le code PIN de la carte Débit/Crédit	6
Logiciel	6
Aperçu de l'appareil	8
Utiliser votre terminal	14
Fonctions générales	14
• Brancher le terminal	14
• Ouverture du jour	14
• Clôture du Jour	14
• Eteindre le terminal	14
• Placer la carte SIM	15
• Placer un nouveau rouleau de papier	15
• Brancher le terminal au secteur	15
Transactions	16
• Vente BCMC – Cartes de Crédit	16
• Réservation (uniquement pour les cartes de crédit)	17
• Annulation (uniquement pour les cartes de crédit)	18
• Vente après réservation (uniquement pour les cartes de crédit)	19
• Vente avec référence (uniquement pour les cartes de crédit)	20
• Remboursement (uniquement pour les cartes de crédit)	21
Rapports	22
• Fermeture du jour	22
Problemes avec votre terminal	23

Informations générales

Dans cette section vous trouverez les informations générales sur votre terminal.

Mots de passe

Pour certaines manipulations dans votre terminal vous avez besoin d'un mot de passe. Les différents mots de passe sont:

- Mot de passe commerçant
- Mot de passe technique
- Le code PIN de la carte SIM
- Le code PUK de la carte SIM
- Le code PIN de la carte Débit/Crédit

Mot de passe commerçant.

Par défaut le mot de passe commerçant est 99999. Vous pouvez le modifier par un mot de passe personnel. Pour modifier le mot de passe commerçant vous appuyez:

- SK 1  sous l'icône Menu
- F3  menu Commerçant

Insérez le mot de passe commerçant

 Appuyez la touche verte pour continuer

- F4  Configurer
- F2  Terminal
- F2  Mot DP Commerçant

Introduisez un nouveau mot de passe de 5 chiffres

 Appuyez la touche verte pour confirmer

Le mot de passe commerçant est maintenant modifié. Si vous avez oublié le mot de passe commerçant vous pouvez appeler le service center pour le réinitialiser.

Mot de passe technique

Ce mot de passe donne accès au menu support.

Le mot de passe technique est connu uniquement par les techniciens du fabricant. Pour accéder au menu Support vous pouvez contacter le Service center

Le code Pin de la carte SIM

Le code Pin protège votre appareil d'un emploi non désiré du réseau GSM/GPRS. Vous pouvez modifier le code pin par un code pin personnel.

Pour modifier votre code Pin:

SK 1  sous l'icône Menu
F3  menu Commerçant

Insérez le mot de passe commerçant

 Appuyez la touche verte pour continuer

F4  Configurer
F2  Terminal
F4  GSM/GPRS
F4  Changer PIN-CODE

Introduisez un nouveau code pin de quatre chiffres

 Appuyez la touche verte pour confirmer

Le code pin est maintenant modifié

Le code Puk de votre carte SIM

Si vous saisissez incorrectement le code PIN trois fois de suite, le code vous est demandé. Vous le retrouvez à l'arrière de ce manuel ou vous pouvez contacter votre prestataire de services.

Le code PIN de la carte Débit/Crédit

Suite à l'introduction de la norme EMV les cartes de paiement sont protégées par un code pin. Ce code est connu uniquement par le détenteur de la carte. Sur votre écran vous verrez régulièrement la mention: "PAS DE CODE PIN!" Cette mention est pour confirmer que les données introduites à ce moment seront en plein texte sur l'écran.

Logiciel

Votre nouveau terminal est muni d'un logiciel spécialement conçu pour lui. Ci-dessous vous trouvez un aperçu de la structure du menu. Ce menu est accessible par la touche mauve SK 1 à partir de l'écran principal.

[DISPLAY INFO](#)

[MENU COMMERCEANT](#)

[F2 RAPPORTS](#)

[F2 FINANCIER](#)

F2 TERMINAL

F3 BC/MC

F4 C-TAP

[F3 PARAMETERS](#)

F2 TERMINAL

F2 TERMINAL

F3 BC/MC

F2 IMPRIMER PARAM

F3 RAPPORT ERREURS

F4 C-TAP

F2 TERMINAL

F3 PAR ACQUER

F4 CHOISISSEZ ACQUER.

F2 BRAND RELATIONS

F3 TRANSACTIONS OUVERT

F4 ACQ SESSIONS OUVERT

[F3 FONCTIONS](#)

[F2 TERMINAL](#)

F2 DESACTIVER TERMINAL

F3 CONTACTER TMS

[F3 BC/MC](#)

F2 DERNIERE TRANS

F3 RAPPORT D'ETAT

F4 PARAMETRES HOST

F4 VERIF TERM

[F4 C-TAP](#)

F2 INITIALISATION

F3 CONTACT ACQUEREUR

F2 CHOISISSEZ ACQUER

[F4 CONFIGURER](#)

[F2 TERMINAL](#)

F2 MOT DP COMMERCEANT

F3 CONTRASTE ECRAN

SK 2 PLUS

SK 3 MOINS

F4 GSM/GPRS

F2 NETWORK PROVIDER

F2 AUTOMATIQUE

F3 CODE NON=>OUI

F4 CHANGER PIN CODE

[MENU SUPPORT](#) (UNIQUEMENT DISPONIBLE AVEC LE MOT DE PASSE TECHNIQUE)

[PAPER FEED](#)

[COPIE TICKET](#)

Aperçu de l'appareil

TERMINAL



1. LED
2. ECRAN
3. SOFTKEY 1 – 4, TOUCHES MAUVES (SK)
4. CLAVIER NUMERIQUE
5. LECTEUR DE CARTES A PUCE
6. TOUCHES FONCTIONS
7. TOUCHE ALPHA
8. LECTEUR DE BANDE MAGNETIQUE

1. LED

Le led à gauche de l'écran peut prendre différentes formes. Selon la couleur et si le led clignote ou est fixe vous pouvez détecter certains problèmes.

Vert: le terminal est en service

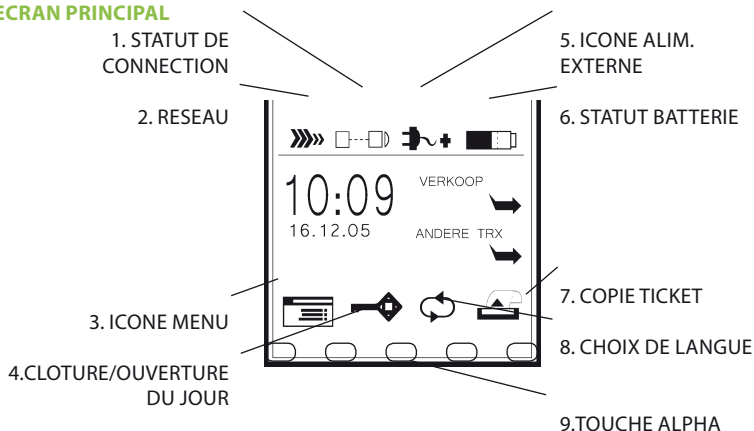
Vert clignotant: Le terminal est en stand by

Orange clignotant: la batterie est en charge

Rouge: la batterie est presque vide

Rouge clignotant: il n'y a plus de papier

2. ECRAN PRINCIPAL



1. Indicateur statut de connection

Tout les terminaux ont un indicateur de statut de connection qui démontre le statut des connections de modem. La connection avec le serveur est établie en deux étapes:

D'abord la connection physique est établie avec le réseau;

Ensuite une connection TCP/IP est établie avec l'application du serveur

Le tableau suivant montre les valeurs différentes que l'indicateur peut prendre et leur signification:

Symbole	Signification
	Vide: pas de connection avec le réseau.
	Établissement d'une connection avec le réseau
	Connecté au réseau
	Envoi vers le serveur
	Réception du serveur
	La connection avec le serveur est interrompue
	TCP/IP connecter
	TCP/IP connection
	TCP/IP envoi
	TCP/IP réception
	TCP/IP connection interrompue

2. Niveau de réception (RSSI) pour terminaux portables.

Les terminaux portables par GPRS ont un indicateur de niveau de réception.

Le terminal peut en principe fonctionner du moment que le modem est connecté au réseau. Si la réception est moyenne ou mauvaise les communications peuvent durer plus long que normalement.

Le tableau suivant montre les valeurs différentes que l'indicateur peut prendre et leur signification:

Symbole	Signification
	Vide: le terminal n'est pas connecté au réseau.
	Le terminal est connecté mais la réception est faible
	la réception est moyenne
	la réception est suffisante
	la réception est bonne
	la réception est très bonne
	la réception est excellente
	Problème avec le modem ou la carte SIM

3. Logo pour "Menu"

Pour activer le menu du terminal vous pouvez appuyer la touche softkey [SK1] sur le terminal. Le menu principal sera activé avec les options suivantes:

- Display info
- Menu commerçant
- Menu Support
- Paper feed
- Copie ticket

4. Logo pour "Clôture/ouverture du jour"

La fonction Clôture/ouverture du jour est protégée par le mot de passe commerçant. Elle vous permet de:

- Clôturer la période active
- Clôturer les services des collaborateurs et imprimer les totaux
- Imprimer les totaux de la période

5. Indicateur alimentation externe

Les terminaux portables peuvent être alimentés par une batterie ou par le secteur. Quand le secteur est branché la batterie sera chargée. L'indicateur d'alimentation externe vous informe de la connection éventuelle et de l'état de la batterie.

Le tableau suivant montre les valeurs différentes que l'indicateur peut prendre et leur signification:

Symbole	Signification
	Vide: l'alimentation n'est pas connectée
	L'alimentation est branchée
	L'alimentation est branchée et la batterie est en charge

6. Indicateur de statut batterie

Les terminaux portables peuvent être alimentés par une batterie ou par le secteur. L'indicateur de statut batterie montre la capacité de la batterie et son état.

Le tableau suivant montre les valeurs différentes que l'indicateur peut prendre et leur signification.

Symbole	Signification
	Vide: pas de batterie
	Batterie presque vide (<5%)
	Capacité 5 – 20%
	Capacité 21 - 40%
	Capacité 41 – 60%
	Capacité 61 – 80%
	Capacité 81 – 100%
	La condition de la batterie est inconnue. Une calibration est nécessaire.
	La batterie est calibrée ou conditionnée
	La batterie est défectueuse et doit être remplacée.

7. Logo pour "copie ticket"

La fonction copie ticket vous permet de faire un duplicata de la dernière transaction. Attention le duplicata n'est disponible que pendant 5 minutes après la transaction. Ensuite la copie sera supprimée.

8. Logo pour "choix de langue"

Au dessus de [SK3] il y a le pictogramme pour le choix de la langue. Cette icône apparaît uniquement si le terminal est configuré pour plusieurs langues. Après avoir appuyé la touche [SK 3] l'écran sera affiché dans la prochaine langue.

3. SOFTKEY 1 – 4, TOUCHES MAUVES (SK)

Les 4 touches mauves sont utilisées pour différentes fonctions comme passer dans les menus verticalement.

Si le terminal ouvre un menu les symboles ci dessous peuvent apparaître:

Au dessus [SK1] symbole  : remontez a la première règle du menu

Au dessus [SK2] symbole  : remontez d'une règle dans le menu

Au dessus [SK3] symbole  : descendez d'une règle dans le menu

Au dessus [SK4] symbole  : descendez a la dernière règle du menu

Les touches seront uniquement activées si leur fonction est nécessaire. Si par exemple vous vous trouvez sur la dernière ligne du menu les symboles  et  disparaîtront. Appuyer la touche correspondante n'aura donc aucun effet.

4. CLAVIER NUMERIQUE

10 touches numériques (0, ..., 9), L'introduction de signes alphanumériques se fait avec la touche alpha. 2 touches avec "*" et "#".

Touche STOP

Avec la touche stop  vous ou votre client pouvez interrompre une action. Vous pouvez aussi utiliser cette touche pour retourner d'un niveau dans le menu.

Touche CORR

En appuyant la touche corr  vous effacez le dernier caractère introduit. Durant l'introduction du code pin l'utilisation de la touche corr  effacera tous les caractères introduits.

Touche OK

Avec la touche OK  vous confirmez une action ou une fonction. Vous utilisez cette même touche pour mettre votre accord.

5. LECTEUR DE CARTES A PUCE

Votre PayMobile possède un lecteur de cartes a puce intégré. Les cartes sont introduites dans le bas de l'appareil avec la puce vers le haut. Quand une carte a puce est insérée, un code pin sera toujours demandé par le terminal.

6. TOUCHES FONCTIONS

Sur ce terminal il y a 6 touches de fonctions. Les touches [F0] et [F5] n'ont pas de fonction. La fonctionnalité des touches [F1] à [F4] est commandée par l'écran.

7. TOUCHE ALPHA

Pour certaines fonctions le commerçant doit introduire des données. Les données numériques se font par les touches. Pour les autres signes il suffit d'appuyer la touche suivie par un certain nombre de fois de la touche [ALPHA].

Le tableau suivant montre les signes alphanumériques derrière les différentes touches:

Key	No Alpha	1 Alpha	2 Alpha	3 Alpha	4 Alpha	5 Alpha	6 Alpha	7 Alpha	8 Alpha	9 Alpha	10 Alpha	11 Alpha	12 Alpha	13 Alpha
1	1	Q	Z	.	q	z	1	etc.						
2	2	A	B	C	a	b	c	2	etc.					
3	3	D	E	F	d	e	f	3	etc.					
4	4	G	H	I	g	h	i	4	etc.					
5	5	J	K	L	j	k	l	5	etc.					
6	6	M	N	O	m	n	o	6	etc.					
7	7	P	R	S	p	r	s	7	etc.					
8	8	T	U	V	t	u	v	8	etc.					
9	9	W	X	Y	w	x	y	9	etc.					
0	0	-	space	+	0	etc.								
*	*	,	'	"	(	)	<	>	[	]	_	{	}	~
#	#	!	?	:	;	@	=	&	/	\	%	\$		^

8. LECTEUR DE BANDE MAGNÉTIQUE

Votre terminal possède aussi un lecteur de bande magnétique. Les cartes à bande magnétique sont destinées à disparaître. En Belgique la norme EMV est déjà courante et les cartes de crédit / débit sont munies d'une puce.

Utiliser votre terminal

Fonctions générales

Brancher le terminal

- Appuyez la touche verte pendant 5 secondes



Ouverture du jour

- Appuyez la touche [SK2]
- Introduisez votre mot de passe commerçant
- Confirmez avec la touche verte

PAS DE CODE PIN!
PSW COMMERCANT
[SK2]



Clôture du Jour

- Appuyez la touche [SK2]
- Introduisez votre mot de passe commerçant
- Confirmez avec la touche verte

PAS DE CODE PIN!
PSW COMMERCANT
[SK2]



Eteindre le terminal

- Appuyez la touche rouge pendant 5 secondes



Placer la carte SIM



Placer un nouveau rouleau de papier



Brancher le terminal au secteur



Transactions

Vente BCMC – Cartes de Crédit

COMMERÇANT	TEXT A L'ECRAN	TOUCHE	CLIENT
- Appuyez [F2] pour Vente - Introduisez le montant.	PAS DE CODE PIN! MONTANT 0.00__€	  	
- Confirmez avec la touche verte - Introduisez la carte a puce (optionnel, uniquement pour les cartes de crédit)	KAART LEZEN LIRE CARTE POUR BOIRE?	   	Introduisez un pour boire et confirmez avec la touche verte (optionnel, uniquement pour les cartes de crédit)
(optionnel, uniquement pour les cartes de crédit)	TOT X,XX€		Confirmez le montant total
(optionnel, uniquement pour les cartes de crédit)	ENTREZ PIN + OK PIN -----	 	Introduisez le code pin
- Confirmez avec la touche verte - Donnez un ticket à votre client	RENDRE TERMINAL		Confirmez avec la touche verte

Réservation (uniquement pour les cartes de crédit)

COMMERÇANT	TEXT A L'ECRAN	TOUCHE	CLIENT
• Appuyez [F3] pour autres TRX			
• Appuyez [F3] pour Réservation			
• Introduisez le montant	PAS DE CODE PIN! MONTANT 0.00_____€		
• Confirmez avec la touche verte			
• Introduisez la carte a puce	KAART LEZEN LIRE CARTE TOT X,XX€		
			
	ENTREZ PIN + OK PIN -----		
			
			Confirmez avec la touche verte Introduisez le code PIN Confirmez avec la touche verte

Annulation (uniquement pour les cartes de crédit)

COMMERCANT	TEXT A L'ECRAN	TOUCHE	CLIENT
• Appuyez [F3] pour autres TRX			
• Appuyez [F4] pour annulation			
• Introduisez votre mot de passe commerçant	PAS DE CODE PIN! PSW COMMERCANT		
• Confirmez avec la touche verte			
• Introduisez le code d'autorisation	PAS DE CODE PIN! CODE AUTORISATION		
• Confirmez avec la touche verte			
• Introduisez la carte a puce			
• Confirmez avec la touche verte	KAART LEZEN LIRE CARTE		
• Sélectionnez la transaction que vous voulez annuler		 Vente  Reservation  Vente apres reserv.	
• Introduisez le montant	PAS DE CODE PIN! MONTANT 0.00 ____€		
• Confirmez avec la touche verte			
• Confirmez avec la touche verte	TOT X.XX€ OK?		

Vente après réservation (uniquement pour les cartes de crédit)

COMMERCANT	TEXT A L'ECRAN	TOUCHE	CLIENT
- Appuyez [F3] pour autres TRX - Appuyez [SK3] - Appuyez [F4] pour vente après reserv.		  	
- Introduisez le montant. - Confirmez avec la touche verte	PAS DE CODE PIN! MONTANT 0.00 ____€	 	
- Introduisez le code d'autorisation in - Confirmez avec la touche verte	PAS DE CODE PIN! CODE AUTORISATION	 	
Introduisez la carte a puce	KAART LEZEN LIRE CARTE tot X,XX€	 	Confirmez avec la touche verte Introduisez le code pin et confirmez avec la touche verte
	ENTREZ PIN + OK PIN -----	 	
- Confirmez avec la touche verte - Donnez un ticket à votre client	RENDRE TERMINAL		

Vente avec référence (uniquement pour les cartes de crédit)

COMMERÇANT	TEXT A L'ECRAN	TOUCHE	CLIENT
• Appuyez [F3] pour autres TRX			
• Appuyez deux fois [SK3]			
• Choisissez Vente avec référence [F4]			
• Introduisez le montant.	PAS DE CODE PIN! MONTANT 0.00 ____ €		
• Introduisez la référence	PAS DE CODE PIN! CODE AUTORISATION		
• Introduisez la carte a puce	KAART LEZEN LIRE CARTE TOT X,XX€	  	
	ENTREZ PIN + OK PIN -----		
• Confirmez avec la touche verte	RENDRE TERMINAL		
• Donnez un ticket à votre client			Confirmez avec la touche verte Introduisez le code pin et confirmez avec la touche verte

Remboursement (uniquement pour les cartes de crédit)

COMMERÇANT	TEXT A L'ECRAN	TOUCHE	CLIENT
• Appuyez [F3] pour autres TRX			
• appuyez trois fois [SK3]			
• choisissez remboursement [F4]			
• Introduisez votre mot de passe commerçant	PAS DE CODE PIN! PSW COMMERCANT		
Confirmez avec la touche verte			
• Introduisez le montant.	PAS DE CODE PIN! MONTANT 0.00 ____€		
			
• Introduisez la carte a puce	KAART LEZEN LIRE CARTE TOT X,XX€		
			
• Confirmez avec la touche verte	RENDRE TERMINAL		
• Donnez un ticket à votre client			Confirmez avec la touche verte

Rapports

Fermeture du jour

- Appuyez [SK2]
- Introduisez votre mot de passe commerçant
- Confirmez avec la touche verte

PAS DE CODE PIN!
PSW COMMERCANT

88

[SK2]



Un rapport complet avec les totaux par acquéreur est imprimé. Les totaux reviennent à 0

Problemes avec votre terminal

GPRS

Pour effectuer des transactions avec votre terminal il faut du réseau. L'indicateur de Niveau de réception se situe en haut à gauche dans votre écran.

Si vous n'avez pas de réseau vous ne pourrez pas faire de transactions. Il est conseillé de vous déplacer vers un endroit où vous avez du réseau. Si vous avez du réseau sur un autre appareil vous pouvez redémarrer le terminal et rechercher une nouvelle connection au réseau GPRS.

Acquéreurs

Les transactions que vous effectuez sont traitées par un acquéreur ? Le terminal contacte régulièrement ces acquéreurs pour faire une mise à jour des paramètres ? Ceci se fait automatiquement. Durant une session d'acquéreur une erreur peut se produire. Si vous avez un doute vous pouvez contacter notre service center.

Terminal

Terminal désactive

Vous pouvez activer le terminal en appuyant la touche [SK2] en suite entrez le mot de passe commerçant et poussez .

PAS DE CODE PIN!

Cette mention apparaît quand le risque existe que le client introduit le code pin de sa carte. Quand cette mention apparaît les données introduites seront affichées en plein texte lisible sur l'écran.

Pas de Ticket TRX

Cette mention apparaît quand vous appuyez la touche [SK4] plus de 5 minutes après la dernière transaction.

[illegible]